KONSTANTIN
PRESLAVSKY
UNIVERSITY
S H U M E N

ШУМЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ
"ЕПИСКОП КОНСТАНТИН ПРЕСЛАВСКИ"
ЗАЕДНО ПИШЕМ ИСТОРИЯТА

ДЕПАРТАМЕНТ ЗА ИНФОРМАЦИЯ, КВАЛИФИКАЦИЯ И ПРОДЪЛЖАВАЩО ОБРАЗОВАНИЕ – ВАРНА

ОДОБРИЛ,
ДИРЕКТОР: _____
(проф. д-р В. Кюркчийска)

Катедра: **Науки за образованието**

П Р О Г Р А М А

за устен изпит с учители по ЧУЖДИ ЕЗИЦИ (*НЕМСКИ ЕЗИК*)
за придобиване на ПЕТА професионално-квалификационна степен

1. Планиране на учебно-възпитателния процес:
   - годишно планиране;
   - урочно планиране.
2. Основни цели и задачи на образователния процес по чужд език:
   - глобални (комуникативна компетентност);
   - за цикъл занятия;
   - за отделно занятие.
3. Учебната програма – основа за организация на учебната дейност.
4. Структура на учебника по чужд език (немски език). Оценка на заложената в него образователна стратегия, на неговите качества като източник на информация, като средство за формиране на умения.
5. Характеристика на съвременния урок по чужд език.
6. Компоненти на учебното съдържание (словесни действия, понятия, текстови разновидности, тематика, езиков материал, сфери, роли и места на общуване).
7. Методи и средства на обучение.
8. Форми на организация на дейностите в урока (индивидуални и колективни форми на работа).
9. Система от задачи и упражнения за овладяване на умения и усвояване на знания.
10. Контрол и оценка на знанията и уменията на учениците.
11. Индивидуализация и диференциация на учебната дейност.
12. Роли и взаимоотношения учител-ученик в урока по чужд език.
13. Учебни дейности, специфични за учебния предмет „Чужд език':
    - игри;
    - песни;
    - други дейности;
    - упражнения.
14. Социокултурна и интеркултурна компетентност (знания, поведение, ценностна система).
15. Мястото на родния език в ЧЕО.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ЛИТЕРАТУРА

(Литературата е подадена към съответната преведена програма)

ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

Устният изпит се провежда на немски език. Кандидатът конструира вариант на урок, съобразен с конкретните условия, при които работи (вид училище, образователна степен и др.). Задачите са различни за всеки кандидат и се изтеглят на лотариен принцип. Те са придружени от дидактически материали – действащи учебни програми, учебници, учебни тетрадки.

Не се изисква репродуктивно изложение на съдържанието на включените в конспекта теми, а конкретни разработки с обосновка на цели, методи, средства, форми на работа, дейности, видове задачи и упражнения и други, в зависимост от акцента, поставен в изтеглената задача.

Оценката се оформя с точност до 0,50.

P R O G R A M M

zur Vorbereitung auf das Interview zum Erwerben der 5. Qualifikationsstufe auf dem Gebiet der Didaktik/Methodik des Fremdsprachenunterrichts (DaF)

I. Vorbemerkung

Das Interview mit den Bewerbern wird auf Deutsch durchgeführt. Die Prüfungskommission legt Prüfungsaufgaben zur Aufbereitung von Unterrichtsbeispielen oder anderen Organisations- und/oder Planungsaufgaben vor, die sich nach Möglichkeit auf die Arbeitsbedingungen (Schultyp, Unterrichtsstufe u.a.) der Bewerber beziehen. Jeder Bewerber zieht eine Aufgabe, die zugleich auch auf konkrete Dokumente und für die bulgarische allgemeinbildende Schule sowie für die Gymnasien, Fachgymnasien und Berufsschulen zugelassene didaktisch-methodische Unterrichtsmaterialien (Lehrpläne, Lehrwerke, Lehrerhandbücher) Bezug nimmt. Es wird keine reproduktive Darlegung zu den im Prüfungsprogramm angeführten Themen verlangt, sondern konkrete Erarbeitung von Vorschlägen für den Unterricht in der jeweiligen Stufe mit Begründung der Planungsschritte, Ziele, Aufgabenstellungen, Verfahrenstechniken, Arbeitsformen, Medieneinsatzes usw., je nach Schwerpunkt der gezogenen Aufgabe.

Jeder Bewerber verfügt über 20 Minuten Vorbereitungszeit. Das Interview selbst beträgt 20 bis 30 Minuten.

II. Themen

1. Unterrichtsplanung:
   - Jahresplanung (Stoffverteilungsplan)
   - Planung von größeren didaktisch-methodischen Einheiten (Lektionen)
   - Planung von Unterrichtseinheiten.
2. Ziele und Aufgaben des Fremdsprachenunterrichts (DaF):
   - globale Ziele (kommunikative Kompetenz)
   - Lernzielbestimmung im Rahmen einer Lektion
   - Lernzielbestimmung im Rahmen einer Unterrichtseinheit.
3. Der Lehrplan als Grundlage für die Gestaltung des Lehr- und Lernprozesses.
4. Lehrwerkbeurteilung aus didaktischer, linguistischer und unterrichtspraktischer Sicht.
5. Unterrichtsanalyse: Bedingungs- und Entscheidungsfelder. Charakteristische Merkmale des modernen Fremdsprachenunterrichts.
6. Lehr- und Lerninhalte des Fremdsprachenunterrichts (DaF): Sprechhandlungen, Begriffe, Textsorten, Themen, Sprachmaterial, Aktivitätsfelder, Kommunikationsrollen und –räume.
7. Unterrichtsmethoden und Medienwahl.

8. Formen der Unterrichtsgestaltung (individuelle und kollektive Sozialformen im Unterricht)
9. Typologie der Übungen im kommunikativen Fremdsprachenunterricht.
10. Leistungskontrolle und Leistungsbewertung
11. Individualisierung und Differenzierung der Lernertätigkeit
12. Die Interaktion Lehrer-Lerner und ihre Bedingungen.
13. Fachspezifische Aktivitäten und ihr Einsatz im Unterricht
    - Übungen
    - Spiele
    - Lieder
14. Soziokulturelle und interkulturelle Kompetenz (Landeskunde und die Entwicklung der Kommunikationsfähigkeit: Kenntnisse, Verhaltensnormen, Wertsysteme).
15. Rolle und Einsatz der Muttersprache im Fremdsprachenunterricht.

III. Literatur

1. Bimmel,P./Kast,B./Neuner,G. (2003): Deutschunterricht planen.Arbeit mit Lehrwerks-lektionen. Langenscheidt, München
2. Bimmel, Peter/Rampillon, Ute (2000): Lernerautonomie und Lernstrategien, Fernstudieneinheit 23, Goethe-Instut, Langenscheidt Verlag
3. Bohn, Rainer (2000): Probleme der Wortschatzarbeit, Fernstudieneinheit 22, Langenscheidt München
4. Butzkamm, Wolfgang (2007): Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. France, Tübingen
5. Dahlhaus, B. (1994): Fertigkeit Hören, Langenscheidt, München
6. Decke-Cornill, Helene/Küster, Lutz (2010): Fremdsprachendidaktik. Narr Verlag, Tübingen
7. Ehlers, Swantje (1992): Lesen als Verstehen, Langenscheidt, München
8. Ende, Karin/Grotjahn, Rüdiger/Kleppin, Karin/Mohr, Imke (2013): Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. Deutsch Lehren Lernen 6, Goethe-Institut, München: Langenscheidt
9. Faistauer, Renate (1997): Wir müssen zusammen schreiben! Studien Verlag, Innsbruck
10. Funk, Hermann/Koenig, Michael (1991): Grammatik lehren und lernen. Fernstudieneinheit 1, Goethe-Institut, München: Langenscheidt
11. Funk, Hermann/Kuhn, Christina/Skiba, Dirk/Spaniel-Weise, Dorothea/ Wicke, Rainer.E. (2014): Aufgaben, Übungen, Interaktion. Deutsch Lehren Lernen 4, Goethe-Institut, München: Langenscheidt
12. Europarat (2001):Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Niveau A1/A2/B1/B2/C1/C2 (2001), Langenscheidt München
13. Glaboniat, Manuela (1998): Kommunikatives Testen im Bereich Deutsch als Fremdsprache. Studien Verlag, Innsbruck
14. Glaboniat/Müller/Rusch/Schmitz/Wertenschlag (2001): Profile Deutsch. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen: Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, kommunikative Mittel – Niveau A1/A2/B1/B2, Langenscheidt München
15. Greving, Johannes, Paradies, Liane (2011): Unterrichts-Einstiege. Cornelsen Verlag, Berlin
16. Hallet, Wolfgang (2006): Didaktische Kompetenzen. Lehr- und Lernprozesse erfolgreich gestalten. Klett, Stuttgart
17. Hallet, Wolfgang, Königs, Frank G. (Hrsg.) (2010) : Handbuch Fremdsprachendidaktik. Klett, Kallmeyer
18. Henrici,G./Riemer, Cl.(Hg.) (1996): Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen. 2 Bde., Schneider
19. Heyd, Gertraude (1991): Deutsch lehren. Diesterweg Verlag, Frankfurt am Main
20. Heyd, Gertraude (1997): Aufbauwissen für den Fremdsprachenunterricht (DaF), Tübingen

21. Kamburova-Milanova, Ivanka (2013): Kompetenzorientierung im Fremdsprachenunterricht (DaF). Eine Einführung. Universitätsverlag „K.Preslavski“, Shumen
22. Kamburova-Milanova, Ivanka (2011): Die Medien im Fremdsprachenunterricht zur Förderung des interkulturellen Lernens. In: Съвременни информационни технологии в помощ на учителя (Sawremenni informacionni tehnologii w pomosht na uchitelia), Shumen: Universitätsverlag, 76 - 85
23. Kast, B. (1999): Fertigkeit Schreiben., Langenscheidt, München
24. Müller, Bernd-Dietrich (1994): Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung, Fernstudieneinheit 8, Langenscheidt München
25. Neuner, Gerhard/Hunfeld, Hans (1993): Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung, Fernstudieneinheit 4, Langenscheidt München
26. Roche, Jörg (2005): Fremdsprachenerwerb – Fremdsprachendidaktik, Tübingen
Schart, Michael/Legutke, Michael (2012): Deutsch Lehren Lernen 1, Goethe-Institut München, Langenscheidt
27. Schatz, H. (2006): Fertigkeit Sprechen, Langenscheidt, München
28. Schwerdtfeger, Inge C. (2001): Gruppenarbeit und innere Differenzierung, Fernstudieneinheit 29, Goethe-Institut München: Langenscheidt
29. Storch, Günther (2001): Deutsch als Fremdsprache – Eine Didaktik., W.Fink Verlag, München
30. Westhoff, Gerard J.(1987): Didaktik des Leseverstehens, München
31. Fernstudienangebot Germanistik/DaF (Fernstudieneinheiten 1-22) (2000-2011): Goethe-Institut, Gesamthochschule Kassel; Langenscheidt, München
32. Deutsch lehren lernen. Fort- und Weiterbildungsreihe des Goethe-Instituts, 2014: Klett-Langenscheidt
33. Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunte rrichts.
34. Симеонова, Йорданка (2000): Преподаването по чужд език с комуникативна ориентация и комуникативност в обучението. София
35. Стефанова, Павлина(1999): Методика на чуждоезиковото обучение. Парадигма, София
36. Стефанова, Павлина (2007): Чуждоезиковото обучение – учене, преподаване, оценяване., София
37. Шопов, Тодор (2002): Чуждоезиковата методика. Университетско издателство "Св. Кл.Охридски", София
38. Списание Чуждоезиково обучение, София
39. Камбурова-Миланова, Иванка (2013): Обучението по немски като чужд език – методически и дидактически аспекти (модул за дистанционно обучение (1) – http://cdo.shu.bg)
40. Държавни образователни изисквания (ДОИ) на МОН за изучаване на чужди езици. (www.mon.bg)
41. Учебни планове и учебни програми по чужд език (немски език) на МОН за различните образователни степени и класове. (www.mon.bg)
42. Други нормативни актове : Закон за народната просвета, Закон за степента на образование, образователния минимум и учебния план, Закон за професионалното образование и обучение и др. (www.mon.bg)